

FACULTAD DE HUMANIDADES

Dirección del Centro

Decano: Prof. Dr. D. Gonzalo Carlos Malvárez García, desde el 4 de abril de 2008.

Vicedecana Primera de Relaciones Externas y Comunicación: Prof.^a Dr.^a Dña. Ana Medina Reguera desde el 4 de abril de 2008.

Vicedecana de Gestión Académica: Prof.^a Dr.^a Dña. Olga Cruz Moya desde el 4 de abril de 2008

Vicedecana de Planificación, Calidad e Innovación: Prof.^a Dr.^a Dña. Elena Muñoz Grijalvo desde el 4 de abril de 2008.

SESIONES Y PRINCIPALES ACUERDOS ADOPTADOS

Junta de Facultad extraordinaria de 29 de mayo de 2008

- Propuesta de implantación de un nuevo título de la rama de Arte y Humanidades: la Facultad de Humanidades pedirá al Consejo de Gobierno de nuestra Universidad que exprese al Consejo de Universidades Andaluzas el interés de esta Facultad por implantar el título de Grado en Historia para el curso 2010-2011. Se decide nombrar de manera inmediata una Comisión Técnica para la redacción del Plan de Estudios del Grado en Historia.

Acta de constitución de la Comisión Económica de la Facultad de Humanidades de 9 de junio de 2008

- La Comisión queda formalmente constituida en esta primera reunión.

Junta de Facultad extraordinaria de 17 de noviembre de 2008

- Aprobación de los planes de estudio de Grados de la Facultad de Humanidades. Necesidad de que cada grado tenga un manual interno de garantía de calidad, y un responsable de calidad del grado. Se nombra a los siguientes responsables: D. Igor Pérez Tostado (Responsable de Calidad del Grado en Humanidades); Dña. Marian Pérez Bernal (Directora Adjunta para la Calidad del Departamento de Geografía, Historia y Filosofía); Dña. Laura Holgado (representante de los alumnos/as) miembro de la Comisión de Garantía Interna de la Calidad del Grado en Humanidades; Dña. María Crego Gómez (Responsable de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación); Dña. María de los Ángeles Conde Parrilla (Directora Adjunta para la Calidad del Departamento de Filología y Traducción); y D. José Miguel Borrego Sevillano (representante de los alumnos/as) miembro de la Comisión de Garantía Interna de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación.
- Aprobación, por mayoría, de los borradores de los nuevos planes de estudio del Grado en Humanidades y Grado en Traducción e Interpretación.

Junta de Facultad de 16 de enero de 2009

- Nombramiento de Coordinadores-as de Movilidad: el Sr. Decano propone el nombramiento de cinco coordinadores, que se aprueban por asentimiento: Prof.^a Dña. Patricia Balaguer Girón (Filología Alemana); Prof.^a Dña. Estefanía Flores Acuña (Filología Italiana); Prof. D. Juan Ramón Jiménez Salcedo (Filología Francesa); Prof.^a Dña. María de los Ángeles Morón Martín (Traducción e Interpretación); y Prof. D. Igor Pérez Tostado (Historia Moderna), se especializará además en reconocimientos académicos.

Junta de Facultad de 24 de febrero de 2009

- Propuesta de implantación del Grado en Geografía e Historia: proceso de elaboración del Plan de Estudios. El Sr. Decano propone al Prof. D. Manuel Herrero Sánchez como Presidente de la Comisión Técnica.

ALUMNADO

Durante el curso académico 2008-2009 fueron matriculados un total de 830 estudiantes en la Facultad de Humanidades, de los cuales 197 fueron para la Licenciatura de Humanidades; 578 estudiantes para la Licenciatura en Traducción e Interpretación (390 en lengua inglesa, 109 en lengua francesa y 79 en lengua alemana); y 55 estudiantes en la Licenciatura Conjunta en Humanidades y Traducción e Interpretación. Los mismos se dividieron en los siguientes cursos y grupos:

Licenciatura en Humanidades

- 1.º curso: un grupo de mañana; un grupo de tarde
- 2.º curso: un grupo de mañana; un grupo de tarde
- 3.º curso: un grupo de mañana (itinerario curricular de Patrimonio Histórico, Cultural y Natural e itinerario curricular de Enseñanza del Español para Extranjeros)
un grupo de tarde (itinerario curricular de Gestión y Técnicas Informáticas para Archivos, Bibliotecas y Bases de Datos e itinerario curricular de Patrimonio Histórico, Cultural y Natural)
- 4.º curso: un grupo de mañana (itinerario curricular de Patrimonio Histórico, Cultural y Natural e itinerario curricular de Enseñanza del Español para Extranjeros)
un grupo de tarde (itinerario curricular de Gestión y Técnicas Informáticas para Archivos, Bibliotecas y Bases de Datos e itinerario curricular de Patrimonio Histórico, Cultural y Natural)
- 5.º curso: un grupo de mañana (itinerario curricular de Patrimonio Histórico, Cultural y Natural, e itinerario curricular de Enseñanza del Español para Extranjeros)
un grupo de tarde (itinerario curricular de Gestión y Técnicas Informáticas para Archivos, Bibliotecas y Bases de Datos, e itinerario curricular de Patrimonio Histórico, Cultural y Natural).

Licenciatura en Traducción e Interpretación (Inglés, Francés y Alemán)

- 1.º curso: Grupo MT1: Lengua B-inglés y Lengua B-alemán
Grupo MT2: Lengua B-inglés y Lengua B-francés
- 2.º curso: Grupo MT1: Lengua B-inglés y Lengua B-alemán
Grupo MT2: Lengua B-inglés y Lengua B-francés
- 3.º curso: Grupo MT1: Lengua B-inglés y Lengua B-alemán
Grupo MT2: Lengua B-inglés y Lengua B-francés
- 4.º curso: Grupo MT1: Lengua B-inglés y Lengua B-francés
Grupo MT2: Lengua B-inglés y Lengua B-alemán

Estudios Conjuntos en Humanidades y Traducción e Interpretación

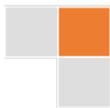
- 1.º curso: Grupo MT1: Lengua B-inglés
- 2.º curso: Grupo MT2: Lengua B-inglés
- 3.º curso: Grupo MT1: Lengua B-inglés

DOCENCIA

Planes de Estudio

El Plan de Estudios aplicado en la Licenciatura de Humanidades es el aprobado por la Comisión Gestora de esta Universidad en sesión del 9 de marzo de 1998, homologado por la Comisión Académica del Consejo de Universidades de 7 de mayo de 1998 y publicado en el Boletín Oficial del Estado de 21 de julio de 1998.

El Plan de Estudios aplicado en la Licenciatura en Traducción e Interpretación es aprobado en Resolución de 27 de enero de 2004, de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. Plan de Estudios conducente a la obtención de la titulación de Licenciado en Traducción e Interpretación y publicado en el Boletín Oficial del Estado n.º 40, de 16 de febrero de 2004.



Formación del Alumnado

Organizado por la Facultad de Humanidades: 3.^a edición del curso “Iniciación al trabajo universitario”, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide, los días 1, 2 y 3 de octubre de 2008, con una duración de 20 horas lectivas, dirigido a los estudiantes de nuevo ingreso en las titulaciones que imparte la Facultad de Humanidades.

Organizado por las Áreas de Geografía Física y Análisis Geográfico Regional, junto con la Facultad de Humanidades, Seminario introductorio a la asignatura Sistemas de Información Geográfica aplicados al Patrimonio Histórico y al Medio Urbano (SIG-SIPHU), alumnos/as de tercer curso de la licenciatura de Humanidades, celebrado el día 9 de octubre de 2008.

Organizado por la Facultad de Humanidades y el Área de Filología Francesa, Prof.^a Dña. Araceli Gómez Fernández, Curso “Nuevos enfoques en la enseñanza-aprendizaje del francés lengua extranjera y de la traducción”, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide, del 23 al 27 de febrero de 2009, dirigido a los estudiantes de la licenciatura en Traducción e Interpretación.

Actividades Científicas y de Extensión Universitaria

A lo largo del curso académico 2008-2009, la Facultad de Humanidades ha organizado o colaborado en la realización de las siguientes actividades científicas y de extensión universitaria:

- Presentación del Comité de Historia y Fronteras (Asociación de Universidades. Grupo Montevideo). Conferenciante Sonia Tedescho (Universidad Nacional del Litoral-CONICET-Instituto Dr. Emilio Ravignani. UBA), día 10 de septiembre de 2008. Escuela de Estudios Hispano Americanos de Sevilla. Organiza Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla, Facultad de Humanidades, Área de Historia Moderna.
- III Encuentro de Literatura fantástica. “Al otro lado del espejo”, celebrado los días 3 y 4 de octubre de 2008, en la Biblioteca Municipal de Dos Hermanas “Pedro Laín Entralgo” en colaboración con la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla y la Facultad de Humanidades.

Organizado por los profesores/as D. Raúl Fernández Sánchez-Alarcos; Dña. Nieves González Fernández-Villavicencio; y D. Antonio José López Gutiérrez.

- Congreso “Irlanda y el Atlántico Ibérico: movilidad, participación e intercambio cultural (1580-1823)”, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide y en la Escuela de Estudios Hispano Americanos de Sevilla, del 30 de octubre al 1 de noviembre de 2008; conferenciantes: Nicholas Canny (President of the Royal Irish Academy); Dña. María Begoña Villar García (Universidad de Málaga); Jean Parmentier (Universidad de Gante); Dña. María del Carmen Lario (Universidad de Cádiz); D. Agustín Guimerá (Instituto de Historia; CSIC); D. Manuel Fernández Chaves y D.ª Mercedes Camero (Universidad de Sevilla); D. Pedro O’Neill Teixeira (Universidade Nova; Lisboa); Dña. Isabel M. R. Mendes Drumond Braga (Universidade de Lisboa); Fátima Gouvea (Universidades Federal Fluminense; Rio de Janeiro); D. Manuel Herrero Sánchez (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); D. Igor Pérez Tostado (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Orla Power (Moore Institute, NUI Galway); Kristen Bloch (Florida Atlantic University); Thomas M. Truxes (Trinity College; Hartford; Connecticut); Dña. Ana Crespo Solana (Instituto de Historia; CSIC); Teclean M. Downey (UCD); Dña. Enriqueta Vila Villar (EEHA, Sevilla); D. Carlos Martínez Shaw (Universidad Nacional de Educación a Distancia); D. Juan Marchena Fernández (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Matthew Brown (Universidad de Bristol); Thomas O’Connor (University of Maynooth); D. Oscar Recio Morales (Trinity College Dublín); Dña. Consuelo Varela (Escuela de Estudios Hispano Americanos, Sevilla); Fabio Troncarelli (Universidad de Viterbo); Ryan Crece (Universidad de Yale); Eleonora Poggio (Escuela de Estudios Hispano Americanos; Sevilla); Matteo Binasco (Moore Institute, NUI Galway); D. Diego Téllez Alarcía (Universidad de la Rioja); Ciaran O’Scea (European University Institute); Joana Leandra Pinheiro de Almeida Troni (Universidade de Lisboa); Lindra Ciernan (UCD); Amelia Almorza Hidalgo (European University Institute); D. Bartolomé Yun Casalilla (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla-European University Institute); Brian Jackson (UCD, Global Irish Institute); Eamonn O’Flaherty (UCD); John Cronin (European University Institute); Fiona Clark University of Belfast); D. Salvador Bernabeu (Escuela de Estudios Hispano Americanos); Declan Downey (UCD); Benjamín Hazard (UCD; Mícheál Ó Cléirigh Institute); Malgorzata D’Aughton (UCD; Mícheál Ó Cléirigh Institute); D. Enrique García Hernán (Instituto de Historia, CSIC); Ciaran Brady (Trinity College Dublín). Organizado por el Área de Historia Moderna; coordinadores Prof. Dr. D. Manuel Herrero Sánchez y Prof. D. Igor Pérez Tostado. Facultad de Humanidades.

- Presentación del Seminario de Estudios de Género de la Facultad de Humanidades. Conferenciantes: Dña. Lydia Vázquez Jiménez (Universidad del País Vasco); Dña. Ángela Sierra González (Universidad de la Laguna); y Dña. Manuela Marín Niño (Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo. CSIC), celebrado el día 6 de noviembre en la Universidad Pablo de Olavide.
- Conferencia práctica para los alumnos/as de la Licenciatura en Traducción e Interpretación. Conferenciante Dr.^a Angeliki Petrīts (Directora de la Dirección General de Traducción de la Comisión Europea) “The directorate-general for translation: organisation and challenges”, el día 7 de noviembre de 2008. Organizada por el Área de Filología Inglesa, Prof. Dr. D. Alberto Egea Fernández-Montesinos y la Facultad de Humanidades.
- Conferencias-coloquio sobre la traducción literaria. Conferenciante D. Antonio Rivero Taravillo (Premio Andaluz a la Traducción Literaria), día 11 de noviembre de 2008, “Traducción literaria: el traductor y su obra”; día 18 de noviembre de 2008 “Traducción literaria: el traductor y el mundo editorial”. Organizado por la Prof.^a Dña. María de los Ángeles Conde Parrilla del Área de Traducción e Interpretación y la Facultad de Humanidades.
- Día de la Lengua Italiana, Sevilla Festival de Cine Europeo, celebrado en Nervión-Plaza y Casino de la Exposición, el día 14 de noviembre de 2008. Organizado por el Centro Cultural Italiano y Andalucía Film Comisión en colaboración con el Área de Filología Italiana, Prof.^a Dña. Pilar Rodríguez Reina y la Facultad de Humanidades.
- Seminario Internacional de Historia Moderna, organizado por las Universidades de Córdoba; Pablo de Olavide, de Sevilla; y Teramo. Conferenciantes: Prof. Francesco Benigno (Università degli Studi di Teramo, Italia), conferencia: “Transformaciones discursivas e identidades sociales en la Europa moderna: problemas de método”, y la Prof.^a Francesca Fausta Gallo (Università degli Studi di Teramo, Italia), conferencia: “La guerra di successione spagnola vista dalle periferia: il caso di Sicilia e Napoli”, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide, el día 14 de noviembre de 2008, organizado por el Área de Historia Moderna, profesores D. Manuel Herrero Sánchez y D. Igor Pérez Tostado. Facultad de Humanidades.
- Conferencia práctica de la Prof.^a Dr.^a Amy Kaminsky (Directora del Departamento de Estudios de Género, Mujer y Sexualidad de la Universidad de Minnesota), conferencia “Race, gender, and the election of Barack Obama”, el día 1 de diciembre de 2008, en la Universidad Pablo de Olavide, Área de Filología Inglesa, Prof. Dr. D. Alberto Egea Fernández-Montesinos. Facultad de Humanidades.

- Conferencia: “Los diccionarios como instrumento para la elaboración e interpretación de textos”, celebrada el día 4 de diciembre 2008, en la Universidad Pablo de Olavide. Organizado por el Área de Estudios Árabes e Islámicos, profesores Dr. Saad Mohammed Saad; Dr.^a María Crego Gómez; Dr. Al-Sayed Abdel Monem y la Facultad de Humanidades.
- Conferencia práctica para los alumnos/as de la licenciatura en Traducción e Interpretación. Conferenciante Dr. Kenneth Murphy (Universidad de Chicago) “Challenges in the current recession: US economy”, el día 9 de enero de 2009. Organizada por el Área de Filología Inglesa, Prof. Dr. D. Alberto Egea Fernández-Montesinos y la Facultad de Humanidades.
- IV Ciclo Internacional de Conferencias “Métodos, teorías y nuevas líneas de investigación histórica”. Conferenciantes: Prof. Tamar Herzog (Universidad de Stanford), conferencia: “Los escribanos en las Américas: entre memoria española y memoria indígena”, y la Prof.^a Bethany Aram (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla), conferencia: “Cronistas implicados: noticias e información en la conquista de América”. Celebrado el día 14 de enero de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, organizado por el Área de Historia Moderna dentro del marco del Doctorado Europeo Marie Curie en “The social history of Europe and the Mediterranean: building on the past”. Prof. D. Manuel Herrero Sánchez y D. Igor Pérez Tostado. Facultad de Humanidades.
- Ciclo de Conferencias del Seminario Permanente de Religiosidad. Celebrado en la Universidad Pablo de Olavide, día 27 de enero de 2009. Organizado por el Área de Historia Medieval (Grupo de Investigación sobre Religiosidad y Fuentes Andaluzas), Conferenciante: Prof. Dr. D. Luís Millones (Universidad de San Marcos de Lima), conferencia: “Los maestros curanderos del mar y del desierto del Perú”. Coordinadores Prof. Dr. D. José María Miura Andrades y Prof.^a Dr.^a Dña. Silvia Pérez González. Facultad de Humanidades.
- Colóquio: “Reinos e impérios ibéricos: visões omparadas”. Celebrado en la Universidad Pablo de Olavide, los días 10 y 13 de febrero de 2009, y en la Universidade Nova de Lisboa, los días 16 y 17 de febrero de 2009. Conferenciantes: Prof.^a Susana Munich Miranda (Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. CHAM); Prof. José Damião Rodrigues (Universidad de Azores); Prof. Luis Gerardo Silva (Universidad Federal de Paraná); Prof.^a Alexandra Pelúcia (Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. CHAM); Prof. Pedro Cardim (Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. CHAM); Prof.^a Ângela Domínguez (Instituto de Investigación Científica Tropical. CHAM); João Paulo Oliveira e Costa (CHAM y FCSH); Prof. Juan Marchena Fernández (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Prof.^a Alexandra Curvelo (CHAM. Instituto

Portugués de Museos); Dña. Rocío Delibes Mateos (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Edval de Souza Barros (CHAM); Prof. Igor Pérez Tostado (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Prof. Luiz Geraldo Silva (Universidad Federal de Paraná); Prof. Manuel Torrão (Instituto de Investigación Científica Tropical); Prof. Luis Belmonte Postigo (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Prof.^a Margarita Rodríguez García (CHAM); Prof. Manuel Herrero Sánchez (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Prof. José María Miura Andrade (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Prof.^a Lina Gálvez Muñoz (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla). Dirección académica y coordinadora: D. Juan Marchena Fernández y Dña. Rocío Delibes Mateos. Facultad de Humanidades.

- II Ciclo Internacional de Conferencias sobre Traducción e Interpretación. Conferenciante Prof. D. Isidro Pliego Sánchez (Universidad de Sevilla), conferencia: “Los compromisos de la traducción aceptable”, celebrada el 9 de marzo de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, organizado por la Facultad de Humanidades y la Prof.^a Dña. Elisa Calvo Encinas del Área de Traducción e Interpretación.
- Conferencia del Prof. Thomas Hochmann (profesor de Derecho Administrativo de la Universidad de París I Panteón-Sorbonne), conferencia: “Le défaut d’entretien normal: la hantise de l’administration française”, impartida el 9 de marzo de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, dentro del Seminario “Introducción al Derecho Administrativo Francés”. Organizado por el Área de Filología Francesa, Prof. D. Juan Jiménez Salcedo y la Facultad de Humanidades.
- II Ciclo Internacional de Conferencias sobre Traducción e Interpretación. Conferenciante Prof.^a Dña. Macarena Pradas (Universidad de Granada), conferencia: “¿Cómo se enseña? ¿cómo se aprende?”, celebrada el 17 de marzo de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, organizado por la Prof.^a Dña. Nuria Ponce Márquez del Área de Traducción e Interpretación y la Facultad de Humanidades.
- “X Ciclo de Conferencias Adquisición y uso de segundas lenguas. Materiales para la enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas”, del 25 al 27 de marzo de 2009, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla, organizado por las Áreas de Lengua Española y de Filología Inglesa. Conferenciantes: Roberta Lavine (Universidad de Maryland); D. Samuel Neptalí Fernández Pichel (Universidad Pablo de Olavide); Dña. Lucía Quintana Hernández (Universidad Pablo de Olavide); Jane Arnold (Universidad de Sevilla); Dña. Ana Medina Reguera (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Dña. Covadonga Gemma Fouces

González (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Dña. Paula Queraltó (Editorial EnClave-ELE); D. Ernesto Martín Peris (Universidad Pompeu Fabra); Dña. Virginia de Alba Quiñones (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Dña. Mercedes de la Torre García (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla). Coordinadoras Prof.^a Dr.^a Dña. María Isabel Fijo León; Prf.^a Dr.^a Dña. Reyes Gómez Morón; Prof.^a Dr.^a Dña. Mercedes de la Torre García; Prof.^a Dr.^a Dña. Olga Cruz Moya y Prof.^a Dña. Lucía Quintana Hernández.

- Il Ciclo Internacional de Conferencias sobre Traducción e Interpretación. Conferenciante Prof.^a Dr.^a Catherine Way (Universidad de Granada), conferencia: “La traducción como acción social”, celebrada el 27 de marzo de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, organizado por la Prof.^a Dña. Elisa Calvo Encinas del Área de Traducción e Interpretación y la Facultad de Humanidades.
- Conferencia del Prof. Gaetano Sabatini, (Universidad Roma III) conferencia: “La divisione amministrativa italiana: dall’Unità ad oggi”, impartida el 3 de abril de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, Área de Filología Italiana. Profesoras: Dña. Alicia López e Inmaculada Huarte. Facultad de Humanidades.
- Lectura en alemán como lengua extranjera “Hundetraum”, el día 23 de abril de 2009, a cargo de su autor el Prof. Leonhard Thoma (Universidad Pompeu Fabra). Dirigido a estudiantes de la licenciatura de Traducción e Interpretación, organizado por el Área de Filología Alemana y la Facultad de Humanidades.
- Ciclo de Conferencias “Historia urbana de la ciudad de Sevilla”, de febrero a abril de 2009 y cuatro visitas guiadas por la ciudad de Sevilla durante el mes de mayo. Organizado por el Área de Historia Medieval, Prof. Dr. D. José María Miura Andrades y Prof.^a Dr.^a Dña. Silvia María Pérez González. Conferenciante Dr. D. Antonio Collantes de Terán Sánchez (Universidad de Sevilla). Facultad de Humanidades.
- Simposio Internacional “Visiones de la Sevilla de Velázquez, pasado, presente y futuro”, celebrado los días 5 y 6 de mayo de 2009, en la iglesia del Hospital de los Venerables, organizado por la Fundación Focus Abengoa y la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla en colaboración con la Facultad de Humanidades. Conferenciantes: D. Francisco Márquez Villanueva (Universidad de Harvard); D. Ramón María Serrera (Universidad de Sevilla); D. Carlos Martínez Shaw y Dña. Marina Alfonso Mola (UNED); D. Delfín Rodríguez (Universidad Complutense); Prof. Richard Kagan (John Hopkins University); D. Vicente Lleó Cañal (Universidad de Sevilla); D. Alfredo Morales (Universidad de Sevilla); D. Alfonso Pleguezuelo

(Universidad de Sevilla); Irene Jacobs (Maritiem Museum Róterdam); D. Hugo O'Donnell (Real Academia de la Historia); D. Enrique Valdivieso (Universidad de Sevilla); D. Fernando Quiles García (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); D. Rogelio Reyes Cano (Universidad de Sevilla); Dña. Amalia Descalzo (Museo del Traje. CIPE); D. Víctor Pérez Escolano (Universidad de Sevilla).

- Conferencia en alemán de la Prof.^a Dr.^a Ruth Albert (Universidad Philipps Marburg), conferencia: "Das mentale lexikon und das vokabellermen", impartida el 7 de mayo de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, organizada por la Prof.^a Dña. Kathrin Siebold, Área de Filología Alemana y la Facultad de Humanidades.
- Conferencia y concierto de viola da gamba, el día 20 de mayo de 2009, a cargo de Dña. Irene Gómez (antigua alumna y egresada licenciatura en Humanidades). Organizado por el Área de Historia del Arte, Prof. D. Francisco Ollero Lobato. Facultad de Humanidades.
- Conferencia del Prof. Dr. D. Roberto Mayoral Asensio (Universidad de Granada), conferencia: "Estudio de la literalidad en la traducción jurídica y jurada", impartida el 22 de mayo de 2009, en la Universidad Pablo de Olavide, dentro del II Ciclo Internacional de Conferencias sobre Traducción e Interpretación, organizado por la Facultad de Humanidades y el Área de Traducción e Interpretación, Prof.^a Dña. Elisa Calvo Encinas.
- Teatro universitario, celebrado el día 28 de mayo de 2009, obra: "Gli Imbianchini non hanno ricordi", de Darío Fo. Organizado por el Área de Filología Italiana, Prof.^a Dr.^a Dña. Pilar Rodríguez Reina y la Facultad de Humanidades.
- Conferencia de la Prof.^a Dr.^a Dña. Mirilla Romero Recio (Universidad Carlos III), "Los últimos días de Pompeya", impartida en la Universidad Pablo de Olavide, el día 9 de junio, organizada por el Área de Historia Antigua, Prof.^a Dr.^a Dña. Elena Muñiz Grijalvo y la facultad de Humanidades.
- Congreso Internacional "La Junta Suprema Central en Sevilla: 1808-1810. Las primeras elecciones políticas en América Latina". Comité de Honor: Excmo. Sr. D. José Antonio Griñán Martínez (Presidente de la Junta de Andalucía); Sr. D. Juan Jiménez Martínez (Rector Magnífico de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla); Excmo. Sr. D. Antonio Ávila Cano. (Consejero de la Presidencia); Excmo. Sr. D. Luís Pizarro Medina (Consejero de Gobernación); Excmo. Sr. D. Fernando Rodríguez Villalobos (Presidente de la Diputación de Sevilla); Excmo. Sr. D. Alfredo Sánchez Monteseirín (Alcalde de la ciudad de Sevilla); Excmo. Sr. D. Enrique Iglesias (Secretario General Iberoamericano-SEGIB); Excma. Sra. Dña. Rosa

Conde Gutiérrez del Álamo (Directora de la Fundación Carolina); Excmo. Sr. Embajador Juan Romero de Terreros (Comisión Nacional Bicentenarios); Excmo. Sr. D. Dámaso de Lario (Embajador de España en Venezuela); Dr. Alfredo Moreno Cebrián (Director Académico de la Fundación Carolina); Dr.^a Enriqueta Vila Vilar (CSIC. EEHA. Sevilla); Dr. Salvador Bernabeu (Director de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos Sevilla); Dr. José Remesal (Real Academia de la Historia). Comité académico organizador: Dr. Juan Marchena Fernández (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Dr.^a Lina Gálvez Muñoz (Vicerrectora de la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla), Dr.^a Cinta Canterla González (Vicerrectora de la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Dr. Justo Cuño Bonito (El Colegio de América. Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Dr. Manuel Moreno Alonso (Universidad de Sevilla); Dr. Manuel Chust Calero. Universidad Jaime I. Castellón; Dr. Juan Andreo García (Universidad de Murcia). Secretaría: Dr. José Luís Belmonte Postigo (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Mag. Alfonso Fernández Villa (Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla). Conferenciantes: Dr. Manuel Moreno Alonso (Universidad de Sevilla); Dr. Juan Sisinio Pérez Garzón (Universidad de Castilla La Mancha); Dr. Antonio Moliner (Universidad Autónoma de Barcelona); Dr. Alberto Ramos (Universidad de Cádiz); Dr. Antonio Escudero (Reales Academias de la Historia y de Jurisprudencia); Dr. Rafael Sánchez Mantero (Universidad de Sevilla); Dr. Juan López Tabar (investigador); Dr. Nuno Monteiro (Universidad de Lisboa); Dr. Charles Esdaile (Universidad de Liverpool); Dr. Manuel Chust (Universidad Jaime I de Castellón); Dr.^a Ivana Frasset (Universidad Jaime I de Castellón); Dr. Juan Marchena Fernández (Univ. Pablo de Olavide, de Sevilla); Dr. Juan Andreo García (Universidad de Murcia); Dr. Justo Cuño Bonito (Colegio de América. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla); Dr. Juan Ortiz Escamilla (Universidad Veracruzana, México); Dr. Sajid Herrera (Universidad Centroamericana, El Salvador); Dr. Alfredo Castillero Calvo (Universidad de Panamá); Dr. Alfonso Múnera (Universidad de Cartagena, Colombia); Mag. Luis Pellicer (Centro Nacional de Historia, Caracas); Dr. Enrique Ayala Mora (Universidad Andina Simón Bolívar, Quito); Dr. Heracio Bonilla (Universidad Nacional de Colombia, Bogotá); Dr. Tristan Platt (Universidad Saint Andrews); Dr. Luis Miguel Glave Testino (Lima. El Colegio de América. Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla); Dr. Eduardo Cavieres (Universidad Católica de Valparaíso); Dr.^a Rossana Barragán (Universidad Mayor de San Andrés, La Paz); Dr.^a Nidia Areces (Universidad de Rosario, Argentina); Dr.^a Ana Ribeiro (UCUDAL. Montevideo); Dr. Luiz Geraldo Silva (Universidad Federal de Paraná. Curitiba, Brasil); Dr. José Carlos Chiamonte

(Instituto Ravnigani. Universidad de Buenos Aires); Organizado por el Área de Historia de América, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide, los días 16 al 19 de junio de 2009. Prof. D. Juan Marchena Fernández. Facultad de Humanidades.

PRÁCTICAS DE ESTUDIANTES

Prácticas de Campo

A lo largo del curso académico 2008-2009, la Facultad de Humanidades ha financiado las siguientes prácticas de campo o prácticas externas:

- Viaje de estudios alumnos/as de quinto curso de la Licenciatura de Humanidades a Écija, asignatura Urbanismo, el día 19 de diciembre de 2008, dentro de las actividades dirigidas de Eurocrédito. Organizado por el Área de Geografía Humana y la Facultad de Humanidades.
- Viaje de estudios de los alumnos/as de quinto curso de la Licenciatura de Humanidades, asignatura Urbanismo, a Ronda y el Valle del Genal, el día 23 de enero de 2009, dentro de las actividades dirigidas de Eurocrédito. Organizado por el Área de Geografía Humana y la Facultad de Humanidades.
- Viaje de estudios de los alumnos/as de cuarto curso de la Licenciatura de Humanidades a Córdoba, Cazorla, Granada, Málaga, Manilva y Ronda, desde el día 12 al 15 de marzo de 2009, el objetivo es un recorrido por la geografía andaluza para observar diversas unidades territoriales en un conjunto diverso y complejo, organizado por el Área de Análisis Geográfico Regional, dentro de las actividades dirigidas de Eurocrédito.
- Viaje de estudios de los alumnos/as de primer curso de la Licenciatura de Humanidades y Estudios Conjuntos de Humanidades y Traducción e Interpretación a la Granada Musulmana, los días 21 y 22 de marzo de 2009, dentro de las actividades dirigidas de Eurocrédito. Organizado por el Área de Historia Medieval, asignatura Historia Medieval y la Facultad de Humanidades.
- Viaje de estudios de los alumnos/as de la Licenciatura de Humanidades y Estudios Conjuntos en Traducción e Interpretación, al Museo Nacional de Teatro y el Corral de Comedias de Almagro (Ciudad Real), los días 15 y 16 de abril de 2009, organizado por el Área de Literatura Española y la Facultad de Humanidades dentro de las actividades dirigidas de Eurocrédito.

- Viaje de estudios de los alumnos/as de primer curso de la Licenciatura de Humanidades y la Licenciatura Conjunta de Humanidades y Traducción e Interpretación a Cádiz y a las ruinas romanas de Baelo Claudia (Tarifa), el día 24 de abril de 2009, organizado por las áreas de conocimiento que imparten docencia en primer curso de Humanidades, dentro de las actividades dirigidas de Eurocrédito, y la Facultad de Humanidades.
- Viaje de estudios de los alumnos de 3.º, 4.º y 5.º curso de la Licenciatura de Humanidades, visita docente al Centro Documental de la Memoria Histórica (Salamanca), al Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, al Archivo General de Simancas (Valladolid) y a la Biblioteca del Palacio de Santa Cruz (Valladolid), del 27 al 29 de mayo de 2009. Organizado por las Áreas de Ciencias y Técnicas Historiográficas y Biblioteconomía y la Facultad de Humanidades.
- Viaje de estudios de los alumnos/as de la Licenciatura en Traducción e Interpretación, a Córdoba. Recorrido por el centro histórico de la ciudad, visita a la Mezquita y Medina Azahara, el día 2 de junio de 2009. Organizado por el Área de Estudios Árabes e Islámicos y la Facultad de Humanidades.
- Viaje de estudios de los alumnos/as de quinto curso de la Licenciatura de Humanidades, asignatura Patrimonio Natural, al Parque Natural de Grazalema, el 5 y 6 de junio de 2009, para realizar distintas actividades prácticas y salidas de campo de la asignatura dentro de las actividades dirigidas de Eurocrédito. Organizado por el Área de Geografía Física. Facultad de Humanidades.

Ceremonia de Egresados

El día 25 de junio de junio de 2009, se celebró la ceremonia de egresados de la promoción 2004-2009, correspondiente a los alumnos/as de la licenciatura de Humanidades, actuando como madrina del acto la Prof.^a Dr.^a Dña. Elena Muñoz Grijalvo, del Área de Historia Antigua, y el día 2 de julio se celebró la ceremonia de egresados de la promoción 2005-2009, correspondiente a los alumnos/as de la licenciatura de Traducción e Interpretación, actuando como padrino D. Xosé Castro Roig, traductor, corrector y redactor, miembro de la A.T.A (American Translator Associaton).

Convenios Firmados en el Curso 2008-2009

Entre las propuestas de convenios realizadas en cursos anteriores por la Facultad de Humanidades y firmados durante este curso académico se encuentran los siguientes:

- Convenio específico de colaboración entre la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla y el Ayuntamiento de Alcalá de Guadaíra. Firmado el 11 de marzo de 2009.
- Protocolo general de colaboración entre la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla y Centro Cultural Alemán (Colegio Alemán de Sevilla “Alberto Dureró”). En tramitación.

Prácticas Externas de Estudiantes

Durante el curso académico 2008-2009, los alumnos que han realizado las correspondientes prácticas en empresas y organismos públicos se distribuyen por los correspondientes itinerarios de la siguiente manera:

Licenciatura en Humanidades

Itinerario de Enseñanza de Español para Extranjeros (2 estudiantes)

- Academia CLIC (2 estudiantes)

Itinerario de Gestión y Técnicas Informáticas para Archivos, Bibliotecas y Bases de Datos (2 estudiantes)

- Biblioteca de la Universidad Pablo de Olavide (1 estudiante)
- Biblioteca Municipal de Dos Hermanas (1 estudiante)

Itinerario de Patrimonio Histórico, Cultural y Natural (1 estudiantes)

- Museo de Carmona (1 estudiante)

Prácticas Regladas de Estudiantes

Durante el curso académico 2008-2009, los alumnos/as que han realizado las correspondientes prácticas en empresas y organismos públicos suman un total de 41 alumnos distribuidos en 27 empresas:

Licenciatura en Traducción e Interpretación

- Academia Preuniversitaria S. L. (2 estudiantes)
- Academia Programs Internacional (A.P.I. Sevilla) (2 estudiantes)
- Biomedal S. L. (1 estudiante)
- Bioorganic Researcha and Services S. L. (Bionaturis) (1 estudiante)
- Block de Ideas S. L. (1 estudiante)
- Centro Especial de Integración Audiovisual y Formación (CEIAF) (1 estudiante)
- Comisión Española de Ayuda al Refugiado CEAR-SUR (2 estudiantes)
- Comité Español de ACNUR (1 estudiante)
- Consorcio Vía Verde (2 estudiantes)
- Crown Embalajes España S. L. U. (1 estudiante)
- Empresa Pública de la Radio y Televisión de Andalucía (RTVA) (3 estudiantes)
- Estación Biológica de Doñana. CSIC (3 estudiantes)
- Provedora de servicios y eventos para reuniones Event Planner S. L. (1 estudiante)
- Fundación Andaluza Fondo de Formación y Empleo (Consejería de Empleo) (2 estudiantes)
- Fundación Andaluza para la Integración Social del Enfermo Mental (Faisem) (1 estudiante)
- Fundación Migres (1 estudiante)
- Fundación Tres Culturas del Mediterráneo (1 estudiante)
- Fundación UNICEF- Comité Andalucía (3 estudiantes)
- Hotel Sevilla Center (2 estudiantes)
- Instituto Andaluz de Tecnología (IAT) (1 estudiante)
- Morote Traducciones S. L. (1 estudiante)
- NH Viapol (2 estudiantes)
- Notting Hill, Academia de Idiomas y Enseñanza (2 estudiantes)
- Publicaciones Digitales S. A. (Editorial Mad) (1 estudiante)

- Ronan´s Language Center (1 estudiante)
- Sociedad Andaluza de Ingenieros Consultores S. L. (Saincosa) (1 estudiante)
- Instituto Cervantes de Múnich, Alemania (1 estudiante)

MOVILIDAD DE ESTUDIANTES

Durante el curso 2008-2009 se han realizado diversos programas para la movilidad de estudiantes pertenecientes a la Facultad de Humanidades:

- Participación de 20 estudiantes de la Licenciatura de Humanidades y 2 alumnos del Doctorado Interuniversitario "Arqueología y Patrimonio" en las excavaciones de Villa Adriana en Tivoli (Roma), llevadas a cabo por el Seminario de Arqueología de la Facultad de Humanidades, durante los meses de septiembre y octubre de 2008. Director del Proyecto: Prof. Dr. D. Rafael Hidalgo Prieto.
- Estancia académica de 4 estudiantes en EEUU con el Programa Atlanticus.
- Estancia de 3 estudiantes en Perú con el Programa PUCP (Intercambio de estudiantes entre la Universidad Pablo de Olavide y la Pontificia Universidad Católica de Perú).
- Estudiantes de Traducción e Interpretación que han participado en la movilidad Sócrates-Erasmus durante el curso 2008-2009.

Francia

3 alumnos/as Université de Paris-Sorbonne (Paris IV)

3 alumnos/as Université François Rabelais Tours

3 alumnos/as Université d'Orléans

4 Université de Provence Aix-Marseille I

2 Université du Littoral Côte d'Opale

2 Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA)

2 Université de Rouen

3 Université de Picardie Jules Verne

3 Université Paris-nord 13

Alemania

3 alumnos/as de TEI y 1 alumno de HUM y TEI Hochschule Magdeburg-Stendal

3 alumnos/as Universität des Saarlandes

5 alumnos/as Universität Regensburg

3 alumnos/as Universität Hildesheim

2 alumnos/as Fachhochschule Köln

2 alumnos/as Universität Zu Köln

3 alumnos/as Sprachen & Dolmetscher Institut in München

2 Heinrich-Heine University of Duesseldorf

3 Freie Universität Berlin

2 Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald

2 Universität Leipzig

2 Philipps-Universität Marburg

1 Technische Universität Dresden

1 Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Austria

3 alumnos/as Karl-Franzens-Universität Graz

Italia

2 alumnos/as Libera Universita' degli Studi "S. Pio V" de Roma

3 Università degli studi di Trieste

1 de TEI y 1 de HUM y TEI Università di Bologna

Bélgica

4 alumnos/as Hogeschool Gent

Reino Unido

1 alumno TEI y 1 HUM Royal Holloway, University of London
2 alumnos/as University of Salford
2 Dublin Institute of Technology
2 Roehampton University
3 de HUM y TEI University College London
1 TEI y 1 HUM y TEI University of Bristol
1 University of Westminster

República Checa

1 University of Pardubice

Suecia

1 de TEI y 1 de HUM y TEI Högskolan i Halmstad (Halmstad University)

Total titulación TEI: 83 alumnos/as

Estudiantes que han disfrutado de una beca Atlánticus

3 estudiantes de Traducción e Interpretación y 1 de Humanidades y Traducción e Interpretación

• **Sócrates-Erasmus**

- Contratos Erasmus firmados durante el curso 2008-2009 (para poner en práctica para la movilidad 2009-2010)

Heriot-Watt University, Reino Unido

Lessius Hogeschool, Bélgica

Queen Mary University of London, Reino Unido
Reinische Friedich-Wilhelms- Universität Bonn, Alemania
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Alemania
Universität Augsburg, Alemania
Universität Salzburg, Austria
Université de Franche-Comté, Francia
Université Paris 12- Val de Marne, Francia
University College Dublin, Irlanda
Universidad Ulster
Universität Hamburg, Alemania
University of Durham, Reino Unido
Università degli studi di Cassino

- Contratos Erasmus del nuevo programa de prácticas firmados durante el curso 2008-2009 (para poner en práctica para la movilidad 2010-2011)

Universidad de Leipzig
Universidad de Bielefeld
Universidad Heriot-Watt
Universidad de Nitra

- **Programa Séneca-SICUE**

Alumnos Humanidades curso 2008-2009: Sicue, 1; Séneca: 2

Alumnos Traducción e Interpretación curso 2008-2009: Sicue, 1; Séneca: 3

- Programa Séneca-SICUE resuelto 2008-2009: (estudiantes para realizar movilidad 2009-2010) de la licenciatura de Humanidades: Universidad Carlos III de Madrid, 1 estudiante.
- Programa Séneca-SICUE resuelto 2008-2009: (estudiantes para realizar movilidad 2009-2010) de la licenciatura de Traducción e Interpretación: Universidad de Salamanca, 1 estudiante; Universidad de las Palmas de Gran Canaria, 1 estudiante.



CENTROS

Con respecto al curso pasado, este curso se ha firmado tan sólo un convenio de 1 plaza para la licenciatura de Traducción e Interpretación con la Universidad Autónoma de Barcelona. Con respecto a los alumnos que se van el próximo año los datos son: Humanidades, 1; Traducción e Interpretación: 2.

